



# MANUEL D'UTILISATION LVS-9580

Label Vision Systems  
101 Auburn Court  
Peachtree City, GA 30269  
USA

Tél:  
+1-770-487-6414

Tél gratuit:  
+1-800-432-9430

Fax:  
+1-770-487-0860

Informations:  
[info@lvs-inc.com](mailto:info@lvs-inc.com)

Internet:  
[www.lvs-inc.com](http://www.lvs-inc.com)



LVS®

FABRICANT LEADER DE SYSTEMES DE CONTROLE  
QUALITE D'IMPRESSION

LVS® IS AN ISO 9001:2008 SOCIETE ENREGISTREE



Aucune partie de cette publication ne saurait être reproduite ou transcrite, stockée dans un système de récupération, ordinateur ou autre, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, magnétique, mécanique, électronique, optique, manuel ou autre, et ne saurait être traduite dans quelque langue que ce soit sans l'autorisation écrite expresse de Label Vision Systems, Inc. (« LVS® »).

Toutes les publications LVS® contiennent des informations confidentielles déposées de LVS®, et la possession et l'utilisation de ces informations confidentielles déposées sont soumises à des restrictions établies par LVS® tel qu'il est décrit dans les accords de non-divulgaration applicables et/ou les accords de licence de LVS®. Toute utilisation de cette publication et des matériels associés au-delà des termes desdits accords est interdite, et LVS® se réserve tous les droits de cette publication et des matériels associés.

Tandis que toutes les informations contenues dans ce guide sont supposées être précises et complètes, les améliorations continues des produits de LVS® peuvent entraîner le caractère obsolète des informations de ce guide. Veuillez contacter LVS® ou votre distributeur pour toutes questions sur le produit ou pour vérifier que vous disposez de la version la plus récente du guide.

Le nom LVS® est une marque déposée de Label Vision Systems, Inc.

## **Copyright**

Copyright © 2014 Label Vision Systems, Inc.  
Tous droits réservés  
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

## **Pour nous contacter**

Label Vision Systems, Inc.  
101 Auburn Court  
Peachtree City, GA 30269 USA  
Tél : +1-770-487-6414  
Fax : +1-770-487-0860  
Numéro vert : +1-800-432-9430  
Informations : [info@lvs-inc.com](mailto:info@lvs-inc.com)  
Internet : [www.lvs-inc.com](http://www.lvs-inc.com)

## TABLE DES MATIERES

<b>INFORMATIONS IMPORTANTES.....</b>	<b>4</b>
<b>INSTRUCTIONS DE SECURITE.....</b>	<b>4</b>
<b>AU SUJET DU VERIFICATEUR LVS® INTEGRA 9580 .....</b>	<b>5</b>
<b>VUE D'ENSEMBLE DU MATERIEL .....</b>	<b>6</b>
<b>ÉTAPES DU LOGICIEL INTEGRA 95XX .....</b>	<b>7</b>
Connexion au logiciel INTEGRA 95XX .....	7
Mise en marche de la caméra INTEGRA 9580.....	9
Calibrage du vérificateur LVS® INTEGRA 9580.....	10
<b>NOTATION DES CODES A BARRES .....</b>	<b>13</b>
<b>CONSEILS DE NETTOYAGE.....</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXE A : SPÉCIFICATIONS D'INGENIERIE.....</b>	<b>15</b>
Symbologies et normes prises en charge.....	16
Symbologies prises en charge.....	16
Normes prises en charge.....	17

## Informations importantes

---

- Le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 arrive sur votre site emballé dans un carton d'emballage spécialement conçu. NE PAS jeter ce carton d'emballage dans le cas où vous devriez expédier ou stocker le système pour quelque raison que ce soit. Le non respect de l'utilisation de ce carton lors du retour de votre produit à LVS® annulera la garantie.
- Ce guide est conçu pour vous aider à comprendre les caractéristiques et fonctionnalités de l'INTEGRA 9580. Assurez-vous de faire référence aux manuels complémentaires suivants :
  - Se référer au « Guide d'installation du logiciel des séries 95XX INTEGRA » pour les étapes d'installation du logiciel INTEGRA 95XX. Une version papier du « Guide d'installation du logiciel des séries 95XX INTEGRA » est fournie avec votre système et une version électronique se trouve sur CD d'installation.
  - Se référer au « Manuel de l'utilisateur concernant la qualité des codes à barre Séries 95XX INTEGRA » pour les étapes détaillées de l'exploitation du logiciel INTEGRA 95XX. Ce manuel se trouve sur le CD d'installation fourni avec votre système.
- Pour toutes questions ou problèmes sur les performances de l'INTEGRA 9580, veuillez contacter votre distributeur LVS® local ou assistance technique LVS® :

Assistance technique LVS® :  
+1-770-487-6414 | +1-800-432-9430 | techsupport@lvs-inc.com

## Instructions de sécurité

---

Le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 a été soigneusement conçu afin de vous faire bénéficier de nombreuses années de performance fiable et sans danger. Cependant, comme avec tous les équipements électriques, il y a quelques précautions de base à prendre afin d'éviter toute blessure à la personne ou dommage au système :

- Avant d'utiliser le système, lisez soigneusement tous les conseils d'installation et de fonctionnement.
- Regardez toutes les étiquettes d'avertissement placées sur le système.
- N'insérez jamais quelque chose dans les ouvertures du système.
- N'utilisez pas le système près de l'eau et ne versez pas de liquide dessus.
- Tous les composants utilisés pour créer votre système sont agréés CE. Tous les circuits ont été conçus pour une sécurité maximale. Cependant, tout équipement utilisant des tensions électriques peut entraîner des blessures à la personne s'il est manipulé de manière incorrecte.
- N'essayez pas de travailler sur le système si le câble USB est connecté.
- Pour éviter d'endommager le système, débranchez le câble USB avant le nettoyage.
- Si le système requiert une réparation, consultez Label Vision Systems ou votre Distributeur LVS®.

## Au sujet du Vérificateur LVS® INTEGRA 9580

Le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 est un dispositif de vérification de code à barres portable et portatif conçu pour la vérification hors ligne des codes à barres selon les normes ISO/IEC. Le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 est un système de caméra de 5.0 mégapixels qui calibre les codes linéaires (1D) et bidimensionnels (2D) jusqu'à une largeur de 76 mm et jusqu'à une hauteur de 51 mm (incluant les zones de silence). Voir la section « Zone de silence » ci-dessous pour obtenir plus d'informations à ce sujet.

Le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 vérifie les étiquettes avec codes à barres situées sur une diversité de surfaces incluant des boîtes en carton ondulé, des conteneurs d'expédition et rouleaux. Le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 calibre des codes à barres que ce soit en orientation en barrière ou en échelle.

### ORIENTATION EN BARRIÈRE



### ORIENTATION EN ÉCHELLE



Le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 est conforme au 21 CFR Partie 11.

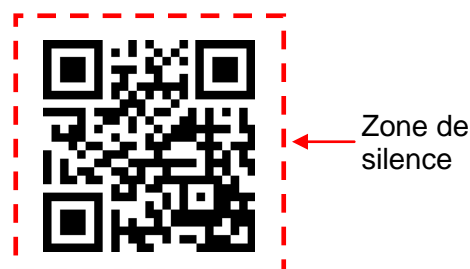
## Zone de silence

La **Zone de silence** est un espace vierge qui précède le caractère de démarrage d'un symbole de code à barres et suit le caractère d'arrêt. Lors de la lecture/du calibrage d'un symbole de code à barres, vous devez autoriser suffisamment d'espace pour la Zone de silence. L'espace requis de la Zone de silence pour chaque code à barres varie pour symbologie. Un message d'erreur apparaît sur l'écran de l'ordinateur s'il n'y a pas assez d'espace autorisé pour la Zone de silence.

### Zone de silence code à barres 1D



### Zone de silence code à barres 2D



## Vue d'ensemble du matériel

---


Le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 comprend les éléments matériels suivants :



## Étapes du logiciel INTEGRA 95XX

Se référer aux sections ci-dessous pour les étapes de :

- Connexion au logiciel INTEGRA 95XX
- Mise en marche de la caméra INTEGRA 9580
- Calibrage du vérificateur INTEGRA 9580

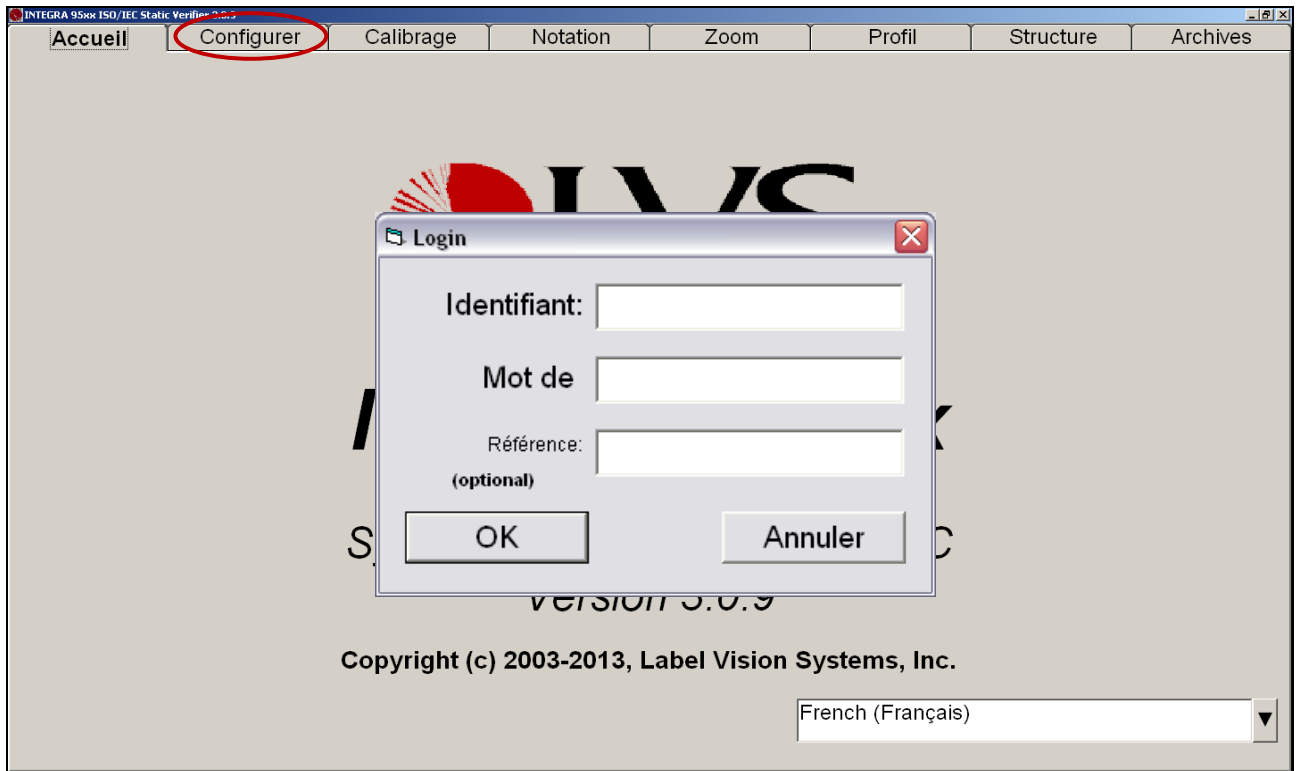
 **Remarque :** Se référer au « Guide d'installation du logiciel des séries 95XX INTEGRA » pour les différentes étapes d'installation du logiciel INTEGRA 95XX; une version papier de ce guide est fournie avec votre système et une version électronique se trouve sur CD d'installation.

## Connexion au logiciel INTEGRA 95XX

1. Démarrez le logiciel INTEGRA 95XX. L'écran « Accueil » apparaît (voir ci-dessous).



2. Cliquez sur l'onglet « configurer ». La case « login » apparaît.

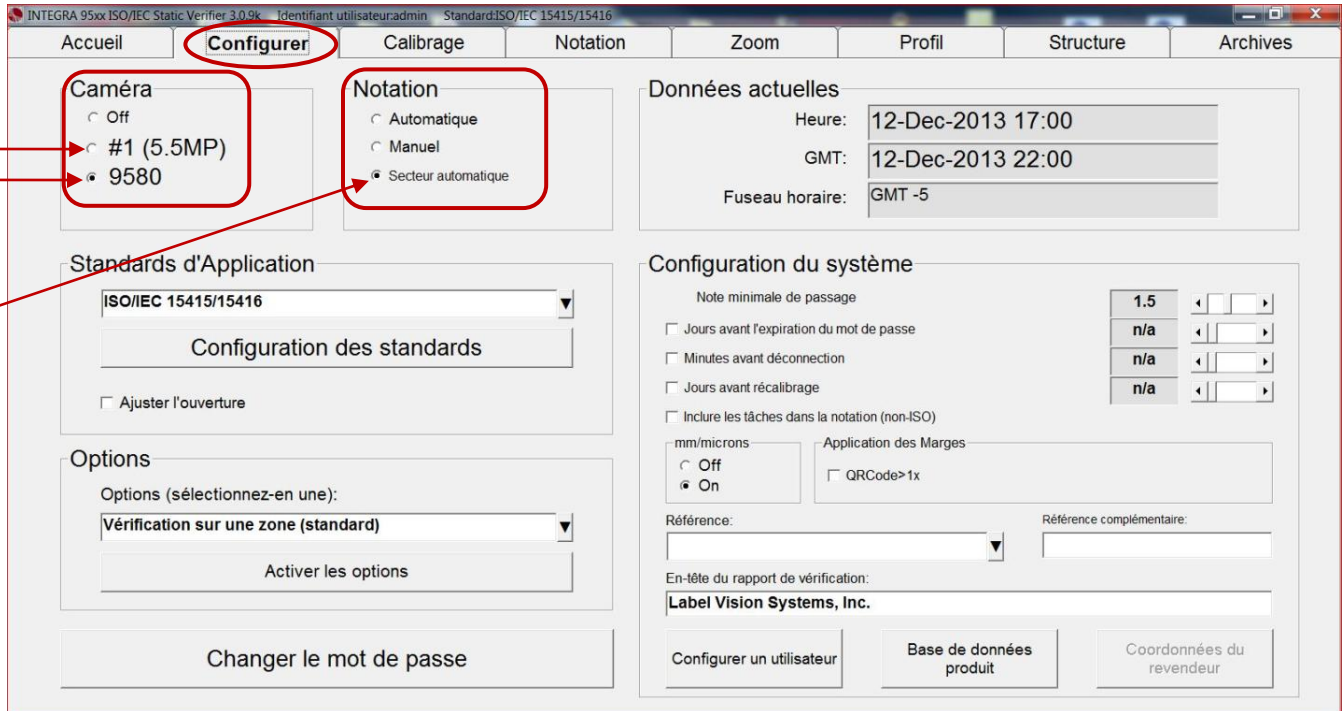


3. Entrez **admin** (non sensible à la casse) dans le champ **Identifiant** et dans le champ **Mot de passe**.
4. Cliquez sur « OK ». Vous êtes maintenant connecté au logiciel INTEGRA 95XX.
5. Mettez la caméra INTEGRA 95XX en marche en suivant les étapes de la section suivante intitulée « Mise en marche de la caméra INTEGRA 95XX ».



## Mise en marche de la caméra INTEGRA 9580

1. Cliquez sur l'onglet « Installation » et sélectionnez « 9580 » dans la section « Caméra (voir ci-dessous).



Autre caméra

Caméra 9580

Sélectionnez l'option « secteur automatique »

**Remarque :** Si vous utilisez uniquement un INTEGRA 9580 (sans autre vérificateur de codes à barres INTEGRA 95XX, tel que INTEGRA 9510), « 9580 » sera alors la seule caméra mentionnée dans la section « Caméra ». Si vous utilisez un INTEGRA 9580 avec un INTEGRA 9510 (caméras 1.3 mp ou 5.5 mp) ou un INTEGRA 9505 (caméras 1.3 mp ou 2.1 mp), tous les systèmes de caméra apparaîtront dans la section « Caméra ». Sélectionnez « 9580 ».

2. Sélectionnez « secteur automatique » dans la section « Mode de calibrage » (voir capture d'écran ci-dessous). Cela permet au logiciel INTEGRA 95XX de localiser un code à barres dans le champ de vision et de dessiner automatiquement un secteur autour du code à barres.
3. Puis vous devez calibrer le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 (si vous utilisez le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 pour la première fois). Voir la section suivante pour les étapes de calibrage.

## Calibrage du vérificateur LVS® INTEGRA 9580







### Important :

- Le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 doit être calibré régulièrement. Le processus total de calibrage prend moins de 30 secondes et garantit que le vérificateur LVS® INTEGRA 95XX est certifié selon les normes de l'industrie.
- La Carte de test standard de conformité calibrée doit être remplacée tous les deux ans.
- Il est recommandé de nettoyer la fenêtre du vérificateur LVS® INTEGRA 95XX avant le calibrage. Voir la section « Instructions de nettoyage » pour obtenir plus d'informations.

- Pour calibrer le vérificateur LVS® INTEGRA 9580, cliquez sur l'onglet « Calibrage ».
- Placez la Carte de test standard de conformité calibrée (« carte de test ») qui est fournie avec votre système et placez la carte de test sur une surface plane.

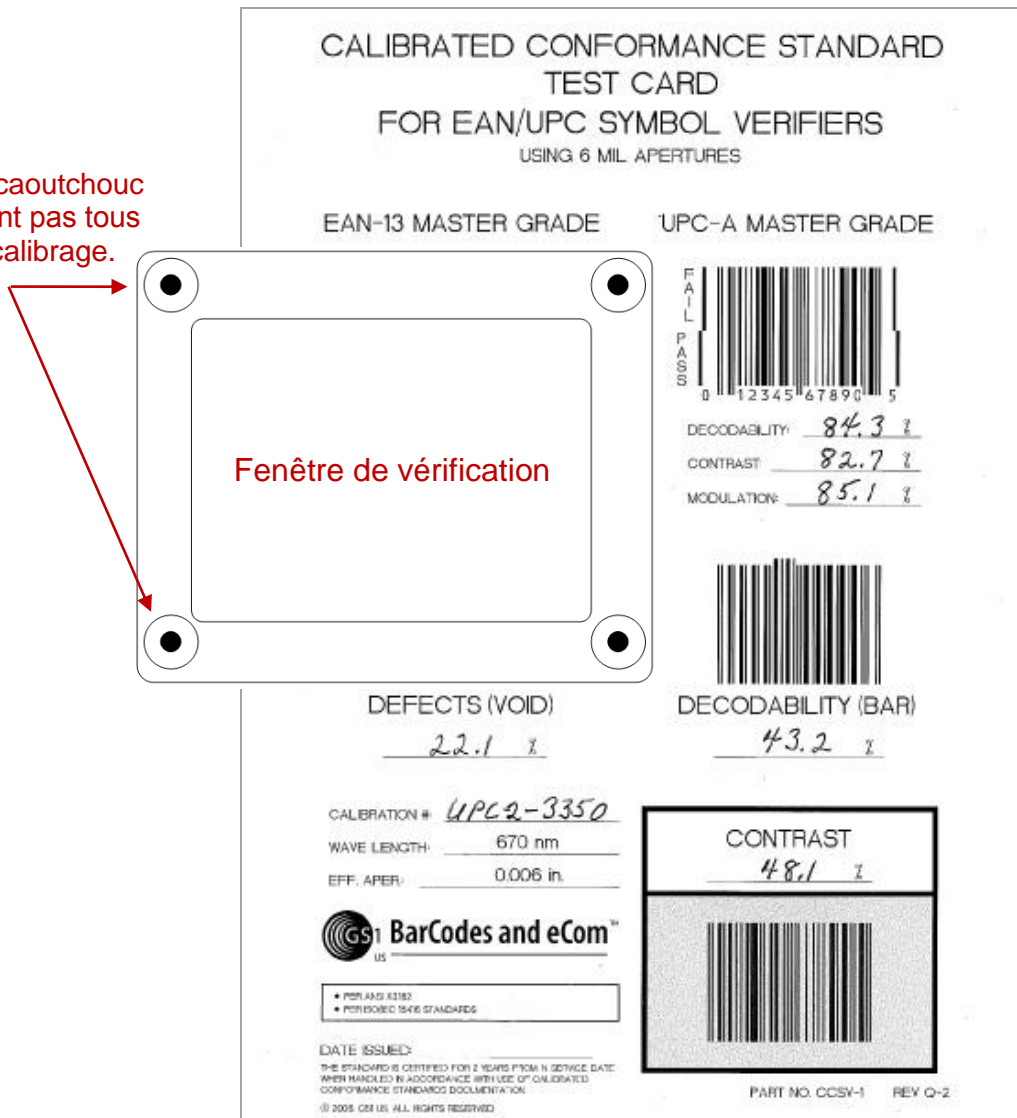
Voici un exemple d'une carte de test « EAN/UPC ».

Codes à barres Master Grade

CALIBRATED CONFORMANCE STANDARD TEST CARD FOR EAN/UPC SYMBOL VERIFIERS USING 6 MIL APERTURES	
<b>EAN-13 MASTER GRADE</b>  DECODABILITY: <u>85.6 %</u> CONTRAST: <u>82.6 %</u> MODULATION: <u>83.7 %</u>	<b>UPC-A MASTER GRADE</b>  DECODABILITY: <u>84.3 %</u> CONTRAST: <u>82.7 %</u> MODULATION: <u>85.1 %</u>
 DEFECTS (VOID) <u>22.1 %</u>	 DECODABILITY (BAR) <u>43.2 %</u>
CALIBRATION # <u>UPC2-3350</u> WAVE LENGTH: 670 nm EFF. APERT: 0.006 in.	<b>CONTRAST</b> <u>48.1 %</u>
 <b>BarCodes and eCom™</b> <small>• PER ANSI X312 • PER ISO 15426 STANDARD</small>	
<small>DATE ISSUED: THIS STANDARD IS CERTIFIED FOR 2 YEARS FROM A SET/USE DATE. WHEN HANDLED IN ACCORDANCE WITH USER'S GUIDE OF CALIBRATED CONFORMANCE STANDARDS DOCUMENTATION. © 2005, CDS, INC. ALL RIGHTS RESERVED.</small>	<small>PART NO. CCSV-1 REV Q-2</small>

3. Tenez fermement la poignée du vérificateur LVS® INTEGRA 9580. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la gâchette à ce moment là (le fait d'appuyer sur la gâchette fait que le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 capture une image en temps réel ; cependant l'image est automatiquement en temps réel quand le système est en mode Calibrage).
4. Placez la fenêtre du vérificateur LVS® INTEGRA 9580 sur l'un des codes à barre Master Grade en vous assurant que les quatre pieds en caoutchouc entourant la fenêtre reposent fermement sur une surface plane et stable. Le pied en caoutchouc maintient la carte de test en place et évite le déplacement de la carte de test. Voir un exemple des codes à barre Master Grade ci-dessus. Il est important de noter que les pieds en caoutchouc ne s'adapteront pas tous à la carte de calibrage.

Les pieds en caoutchouc ne s'adapteront pas tous à la carte de calibrage.



- Dans l'onglet « Calibrage », assurez-vous que la ligne bleue traverse le milieu de la partie PASS du code à barres (voir Figure ci-dessous).

La ligne bleue doit traverser la partie « PASS » du code à barres.

INTEGRA 9500/9505 ISO/IEC Static Verifier OperatorID:ADMIN App:GS1 General Specifications

Accueil Configurer **Calibrage** Notation Zoom Profil Structure Archives

Date du dernier calibrage  
27-Jan-2010 09:18 local  
27-Jan-2010 17:18 GMT

Saisir les paramètres de calibrage

Imprimer Afficher les instructions

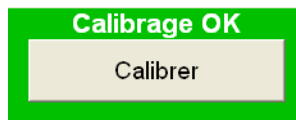
Code de calibrage  
Mils 13  
Ouverture 06  
Zone de capture 2.5"

	Objectif	Actuel
Décodabilité	84.0	86
Contraste	83.5	82
Modulation	86.0	85
Rmax	86.7	87

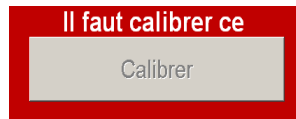
DECODABILITY: 85.2 %  
CONTRAST: 82.3 %  
MODULATION: 84.9 %

**Calibrage OK**  
Calibrer

- Cliquez sur la touche "Calibrage".
  - Un calibrage réussi est indiqué par un message vert « Calibrage OK ».



- Un calibrage non réussi est indiqué par un message « il faut calibrer ce vérificateur ».



Si le calibrage échoue :

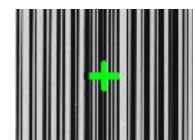
- Scannez de nouveau le code à barres Master Grade et suivez les étapes ci-dessus pour calibrer. Deux ou trois essais peuvent être nécessaires avant de terminer le calibrage.
- Si le calibrage ne réussit toujours pas, contactez LVS® ou votre représentant LVS® pour obtenir plus de conseils.

**Important :** Le résultat du calibrage ne correspondra presque jamais parfaitement ; ceci est normal et acceptable tant que les résultats se trouvent dans la plage de +/- 3 pour cent.

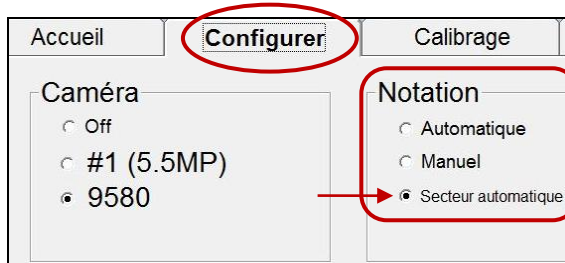
- Quand le calibrage est terminé, cliquez sur l'onglet « notation » pour analyser les codes à barres. Voir la section suivante pour les étapes de notation des codes à barres.

## Notation des codes à barres

1. Cliquez sur l'onglet « Notation ».
2. Tenez fermement la poignée du vérificateur LVS® INTEGRA 9580 et appuyez et maintenez appuyé la gâchette (ne pas relâcher la gâchette).
3. Placez la fenêtre du vérificateur LVS® INTEGRA 9580 sur le code à barres en vous assurant que les quatre pieds en caoutchouc entourant la fenêtre reposent sur le substrat (support/matériel étiquette). Le pied en caoutchouc maintient le substrat en place et réduit le déplacement du substrat.
4. L'image du code à barres apparaît sur l'écran de l'ordinateur du client avec une croix verte (+) située sur l'image du code à barres.



**Remarque :** Si la croix verte (+) n'apparaît pas sur l'image du code à barres, cliquez sur l'onglet « Configurer » et assurez-vous que « Secteur automatique » est sélectionné dans la section « notation » (voir ci-dessous).



5. Déplacez lentement le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 si nécessaire pour placer La croix verte sur le centre de l'image du code à barres (assurez-vous que le pied en caoutchouc repose sur le substrat). Puis relâchez la gâchette.

**Astuce :** Positionner la croix verte au centre du code à barres à analyser peut prendre quelques secondes lors de la période d'apprentissage à l'utilisation du vérificateur LVS® INTEGRA 9580. Pensez à bien positionner le centre de la vitre du vérificateur LVS® INTEGRA 9580 le plus proche possible du centre du code à analyser. Bien noter que lorsque vous bougez le système, la caméra lit en position miroir. Donc si vous bougez le système vers la droite, l'image bougera vers la gauche. Si vous bougez vers le haut la caméra s'orientera vers le bas.

6. Le logiciel INTEGRA 95XX analyse le code à barres et indique une notation entre 4.0 (note A) et 0.0 (note F) sur l'onglet « notation ».



Référez-vous à la section « Onglet notation » dans le « Manuel d'utilisation du paragraphe qualité des codes à barres des séries INTEGRA » pour obtenir plus d'informations sur la notation des codes à barres ; ce manuel se trouve sur le CD d'installation fourni avec votre système.

## Conseils de nettoyage

---

La fenêtre du vérificateur LVS® INTEGRA 9580 doit être nettoyée quotidiennement, selon l'utilisation. Des débris sur la fenêtre peuvent faire que le vérificateur LVS® INTEGRA 9580 ne calibre pas précisément.

Utilisez les accessoires suivants :

- Nettoyant ménager pour vitres disponible à la vente. **NE PAS utiliser de nettoyant pour vitre à usage industriel.**
- Serviette ou chiffon doux, sans peluche et non abrasif.

Humidifiez le chiffon avec le nettoyant ménager pour vitres et essuyez doucement la fenêtre. Inspectez attentivement la fenêtre, en recherchant tout débris qui pourrait coller sur la fenêtre. N'érafilez pas la fenêtre avec un objet acéré puisque cela pourrait endommager la fenêtre. Tout dommage à la fenêtre sera détecté pendant le processus de calibrage.

### ► Important :

- **NE PAS vaporiser directement le nettoyant pour vitres sur la fenêtre, mais vaporisez toujours le nettoyant ménager pour vitres sur une serviette ou un chiffon puis essuyez doucement la fenêtre.**
- **NE PAS utiliser de nettoyant à base de solvant industriel.**

Pour toutes questions ou problèmes sur les performances de votre vérificateur LVS® INTEGRA 9580, veuillez contacter votre distributeur LVS® local ou le siège de LVS®.

Siège de LVS®

[info@lvs-inc.com](mailto:info@lvs-inc.com) | +1-770-487-6414 | +1-800-432-9430



## Annexe A : Spécifications d'ingénierie

### Dimensions

Hauteur	215.9 mm
Largeur	120.6 mm
Profondeur	139.7 mm
Poids	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hors emballage = .44 kg</li> <li>Avec emballages et autres accessoires (câbles, manuels, etc.) = Environ 1.81 kg</li> </ul>

### Caméra

- Caméra 5.0 mégapixels
- Distance avec l'objet : en contact

### Champs de vision

- 76.19 mm horizontalement
- 57.15 mm verticalement

### Dimension X Minimum du code à barres

- 1D = 0.10 mm
- 2D = 0.15 mm

### Exigences PC Minimum PC

(PC fourni par le client)

- Windows® XP Professional ou Windows® 7 (Windows® Vista non compatible)
- Double processeur Intel® Core™ (ou équivalent)
- 2 GO RAM
- Résolution 800 x 600
- Un port USB 2.0 disponible

### Alimentation requise

- Alimenté USB 5V CC @ 180mA

### Source d'éclairage

- Filtre rouge 660 nm



### Communication

- Câble USB 2.0 A/MINI-B (3048 mm)

### Température de service et de stockage

- 4° C (40° F) à 46° C (115° F)

### Humidité relative

- 5% à 95% (sans condensation)

### Calibrage

- Carte de test de conformité calibrée EAN/UPC (LVS® partie # CAL002)

### Conformité sécurité

- Conforme RoHS/WEEE
- CE

*Spécifications et photos sujettes à modification sans préavis*

## Symbologies et normes prises en charge

Ci-dessous quelques symbologies et normes prises en charge par le vérificateur LVS® INTEGRA 9580. Contactez LVS® pour obtenir une liste complète des symbologie et normes prises en charge.

### *Symbologies prises en charge*

#### Codes 1D (Linéaires) :

- Code Aztec
- Codabar
- Code 128
- Code 39
- Code 93
- DataBar étendue
- DataBar limitée
- DataBar omnidirectionnel
- DataBar empilé
- DataBar tronquée
- DataBar
- EAN/JAN-13
- EAN/JAN-8
- Enterprise Intelligent Barcode (EIB) 4State (4SB)
- CIP Français
- GS1-128
- Code Hanxin
- HIBC
- 2/5 entrelacé (ITF)
- ITF-14
- Japan Post
- MaxiCode
- MSI Plessey
- Pharmacode – Italien
- Pharmacode – Laetus
- PZN 7 et PZN 8
- UPC-A
- UPC-E
- USPS-128
- USPS Intelligent Mail Barcode (également mentionné comme code à barres 4-State)

#### Codes 2D (bidimensionnels) :

Ci-dessous les codes 2D (y compris composants composites 2D avec l'abréviation CC) disponibles pour utilisation avec l'option « Vérification code à barres 1D et 2D) :

- DataBar avec CC-A, CC-B, ou CC-C
- EAN/JAN-13 avec CC-A, CC-B, or CC-C
- EAN/JAN-8 avec CC-A, CC-B, ou CC-C
- ECC-200 (Data Matrix)
- Enterprise Intelligent Barcode (EIB) Complex Mail Data Marks (CMDM)
- GS1-128 avec CC-A, CC-B, ou CC-C
- Code Micro QR
- MicroPDF417
- PDF417
- Code QR
- UPC-A avec CC-A, CC-B, ou CC-C
- UPC-E avec CC-A, CC-B, ou CC-C



## *Normes prises en charge*

### NORMES DE CONFORMITÉ ISO :

- ISO/IEC 15415
- ISO/IEC 15416
- ISO/IEC 15426-1
- ISO/IEC 15426-2

### CERTIFICATION US GS1 :

- Data Matrix pour Healthcare
- Data Matrix (ECC 200)
- EAN/UPC
- EAN/UPC et codes étendus
- EAN/UPC avec CC
- GS1 DataBar omnidirectionnel
- ITF-14
- GS1 Databar-14 avec CC (anciennement RSS-14 avec CC)
- UCC/EAN avec compléments
- UCC/EAN-128
- UCC/EAN-128 avec CC

### NORMES D'APPLICATION :

- AIAG/DAMA/JAPIA/Odette
- ALDI
- AS9132-A / AIM DPM Cat 0
- DHL
- FPMAJ
- GS1 Spécifications générales
- HDMA Directives
- Health Industry Bar Code (HIBC)
- IFAH
- ISO/IEC 15415/15416
- Pharmacode Italien
- Codabar Japonais
- Pharmacode Miniature Laetus
- Pharmacode Laetus
- Laetus Standard
- MIL-STD-130